

N 334

D. C. (Special Branch).

RECEIVED  
D. C. BR. REGISTRY  
334  
29 11 40

HEADQUARTERS

C.I. Misc. 162/40  
Louza Misc. 573/40

CRIME BRANCH  
NOVEMBER 28,

40

7

On 28-11-40 Shenkenko No. 1067 dated 27-11-40  
was received at C.B.H.Q. (C.I.) to the effect that  
the accused Soeng Yoch Sen (孫玉山) had been arraigned  
before a Court Martial and sentenced to 7 years imprisonment  
on 15-11-40.

*C. B. Pryor*  
D. I.

*Jho*  
29/11

INDEXED BY  
(S.S.) REGISTRY  
DATE 29/11/40  
*h*

*Binnell*

*Q30*

*1.1.30.1*

D. C. (Special Branch).

ROYAL POLICE  
REGISTRY

334

20 9 40

Transferred from L.Misc.573/40.  
C.I.Misc. 162/40.

HEADQUARTERS  
CRIME BRANCH  
SEPT. 20, 40.

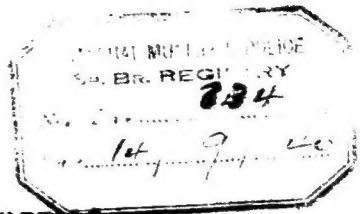
6.

The man, Seeng Yeeh San, acting in accordance to instructions from D.C.(Crime) together with automatic pistol, (Astra) 44 rounds of ammunition, and photograph of intended victim were handed over to Japanese Gendarmerie on 20.9.40 against attached receipt.

INDEXED BY  
(S.S.) REGISTRY

DATE 20 9/40

D. C. (Special Branch).



G.I. Misc. 162/40.  
L. Misc, 573/40.

HEADQUARTERS  
CRIME BRANCH  
SEPT. 13, 40.

5.

FURTHER TO : ARREST OF MALE CHINESE IN POSSESSION  
OF AN AUTO, PISTOL AND 12 ROUNDS OF AMMUNITION.

10-58  
14/9

Acting on the instructions of the D.C.(Crime), the case involving the arrest of Seong Nyech San was handed over to this branch for further investigation on the 9th Sept. 1940.

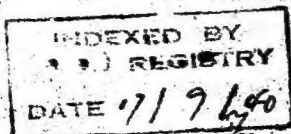
In accordance with further instructions received a summary of the evidence obtained against the arrested man has been compiled, and is attached hereto.

On the 11th Sept. 1940 Shanghai No. 837 signed by the Provost Marshal of the Japanese Consulate requesting that the arrested man be handed over to them for trial on the grounds of being an agent of the Chungking Government.

6-912  
15/9

A conclusive evidence has been obtained to assassinate one Tsang Feh Siang (長發祥) an employee of the "Shanghai Municipality General Labour Union of the Reformed Government", there is no alternative but to hand him over to the Japanese Consulate.

The intended victim Tsang Feh Siang, has ignored the existence of the Shanghai Municipal Police and refuses to co-operate in this case.



*[Handwritten signature]*  
S. I.

Copy for Special Branch(direct)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
Misc. BR. REC. 334

No. 14. 334  
Date 31/8/40  
30th August, 40.

(4)

Arrest of Male Chinese in Possession of Automatic Pistol and 12  
Bouls of Ammunition.

D.S.I. Gibson.

Sir,

On the 29-8-40 a notice was inserted in the  
Central China Daily News by Tsang Hui Liang.

The translation of the notice reads:-

"I have participated in the peace movement in  
accordance with the principle of our Chief Wang in  
advocating peace and opposition to communism. My  
efforts in leading our labour friends in the printing  
trade in supporting this movement should receive  
sympathy from all brethren and people. Instead,  
however, some leaders made conspiracy to hurt me,  
but fortunately the plot was discovered beforehand  
and the culprit was arrested on the spot, while I  
escaped unscathed. As all my relatives and friends  
have been enquiring about me, I feel very grateful.  
Should anybody want to see me on important matters,  
please come to the Shanghai Municipality General Labour  
Union, Lane 92/10 Edinburgh Road."

Sgt. D.S. 1/0.

J. Gibson  
D. S. I.

D. S. S. "A" Div.

Copy to Special Branch (direct).  
Copy to D.S. (Div) through D.S. "A".  
Copy to Sgt. 1/0. C.I. (direct).

INDEXED BY  
(S.S.) REGISTRY

DATE 31/8/40

TOURNA

27th August, 40.

(3).

Arrest of male person in possession of automatic pistol and 12 rounds of ammunition.

1 book.

12.

On the 27-8-40 detectives endeavoured to locate the intended victim of the assassination, Tsang Poh Ziang, through enquiries at the Commercial Press Branch Works at 1110 Gordon Road.

It was learned that Tsang Poh Ziang is registered on the employees roll but actually performs no work in the Commercial Press being a member of the Standing Committee of the Commercial Press Workers Mutual Aid Society.

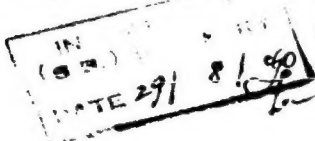
He infrequently attends the works at 1110 Gordon Road but it was stated that every morning between 9 a.m. and 10 a.m. he visits the office of the Mutual Aid Society at Lane 48/10 Army Road.

This address was visited but Tsang Poh Ziang was absent. Subsequent further enquiries elicited that he resides on Robinson Road, C.O.L., but so far all efforts to locate this person for questioning have proved unsuccessful.

The following information regarding the Commercial Press Employees Mutual Aid Society was received from Special Branch detectives:-

X The Commercial Press Employees' Mutual Aid Society (商務印書館同人互助會), c/o Lane 48, 10 Army Road, was formed by workers at the workshops of the Press prior to 1932, with the following as members of the Standing Committee:-

X See D. 4285/2



It is confidentially learned that the executives of the Society have joined the Wang Ching wei clique and are working in the General Labour Union, Lane 95, 10 Edinburgh Road, although their names do not appear in the union documents."

The report of the A.I.D. on the seized pistol has been received. The report states:-

On the 27-8-48 Capt. The Ah Hing received a letter through the FONG Office. A translation of the letter

reads:-

Supt. Yue Ah King,  
Louisa Police Station.

Sir,

At 9.20 a.m. on 25-8-40, an arrest was effected by Police Search Party attached to your station at Laou Za Jau near Amoy Road, the arrested person being one of our Squad members named "Seong". This Squad have come to Shanghai under the confidential order from the Central Government to perform the work of exterminating traitors. Due to our comrade Seong's own carelessness he could not evade your search party who apprehended him.

However, our comrade Seong's loyalty, courage and patriotism would, undoubtedly, meet with your praise.

We, therefore, venture to offer you this letter with the request that you, for the sake of protesting patriots, be specially kind to the arrested man Seong, and dispose of him leniently.

Thanking you for your favour, and this case will be reported to our superior Officer.

The Central Squad for the Exterminating  
of Traitors, Stationed Shanghai.  
25-8-40.

The arrested man is named:  
Seong Nyeh Sam, native of  
Che-oh, Chekiang, printer,  
having a pistol in his possession.

Inquiries proceeding.

Sem. Det. 1/c.

*J. Gibson*  
D. S. I.

D. D. C. "A" Divn.

Copy to Special Branch (direct).  
Copy to D.C. (Nive) through D.C. "A".  
Copy to Supt. 1/c. G.I. (direct).

Copy for G.P. Special Branch (direct)

Disc. 573/40.

100070

Diary (2).

26th August 40.

Arrest of Male Chinese in possession of automatic pistol and 12  
rounds of ammunition.

W. H. Gibson.

Sir,

At 6.30 a.m. 26-8-40 detectives with the assistance of the French Police, kept observation at the Great World, S.C., but the accomplice of Soong Yeh San did not attend the meeting place.

Soong Yeh San also was escorted to Amoy Road where observation was maintained from 9.30 a.m. to 10.30 a.m. in order to locate the person who was to be assassinated.

This man was not located. Enquiries then were made at the Tah Mye Printing Shop, 361 Kinkiang Road, where Soong Yeh San, according to his statement, had an accommodation address.

The Tah Mye Printing Shop is a small business operated by one, Lee Fae Sung (徐发生).

Lee Fae Sung denied that he had provided an accommodation address for Soong Yeh San.

He, however, informed detectives that he had known Soong Yeh San for several years and has met him frequently during that period; the time elapsing between each meeting never exceeding one month.

From Lee Fae Sung, it also was ascertained that the accused, Soong Yeh San, is employed in the Heng Yih Printing Company, Lane 282/3 Tatum Road.

This address was visited and the master, Pao Hui Young (包桂荣), stated to detectives that Soong Yeh San has been in his employ for several years. Previous to the hostilities the printing business was carried on at Ward Road, and shortly after the commencement of the

fighting was transferred to the present address.

Neither Zee Pao Sung or Pao Jwal Young have any knowledge of the activities of the accused outside his employment and they believe him to be a law-abiding person.

In view of the information secured by detectives the accused has retracted several statements originally made but still adheres to the statement that he is an agent employed by the Chungking Government.

He now alleges that he is one of a group of four persons all employed by the Chungking Government.

His associates are:-

Shah Yain Ching (萬永清), 35, Hingpo, N/printer, employed in the printing department of the Commercial Press at 694 Bubbling Well Road and residing at Lane 1004/62 Bubbling Well Road.

The male Chinese known as Tai (施) and Yee (何) respectively with whom Tseng Yeh Sun has occupied a room at 121 Avenue Road, R.C., for about nine months.

The party is controlled by another agent known as "Lee" (李), Refer Entry 1 Sheet 1.

According to the accused, at the time of his arrest he was accompanied by the two men, Tai and Yee.

With the assistance of the French Police a visit was made to the accused home at 121 Avenue Road.

The chief tenant of the premises, the Lee Sun (李孫) confirmed that the accused and two friends had occupied the upstairs front room for nearly one year, the room

originally being rented by Soeng Yock San.

None of the three occupants had returned to the room since 24-8-40 p.m.

Search of the room led to the discovery of a belt and pouch which Soeng Yock San admitted to be his property. The pouch contained several photographs of the accused and also a photograph of a male Chinese which had been cut from a larger photograph.

A road plan was sketched on the back of the photograph of the male Chinese.

Soeng Yock San admitted that the photograph was that of the person whom he and his accomplices had intended to assassinate and that the plan drawn on the back of the picture is a plan of Amy Road and vicinity showing details in connection with the proposed crime.

No other documents or weapons were found in the room. Detectives then visited the Commercial Press Printing Dept. at 694 Bubbling Well Road.

Inquiries ascertained that the wanted man, Mok Yuen Ching (莫永清), had been in regular employment there for over three years but that he had not appeared for work since 24-8-40 p.m.

Detectives then were led by the accused to the home of Mok Yuen Ching at 1684/48 Bubbling Well Road. There it was ascertained that Mok Yuen Ching had left the house on 25-8-40 a.m. and had not returned.

Mok Siang Sz (莫蔣氏), 40, Kiangping, N/romin, the paramour of the wanted man was brought to the

2/4.

station for enquiries as it is suspected she may have knowledge of the whereabouts of Ahn Yuen Ching.

Detectives have been posted at 1064/68 Bubbling Well Road to arrest Ahn Yuen Ching in the event of his return.

The female, Ahn Ziang Sa, denies knowledge of the whereabouts of Ahn Yuen Ching. She recognized the accused as having been a frequent visitor to Ahn Yuen Ching but states she does not know the basis of their association.

She is being detained temporarily pending further enquiries.

Enquiries regarding the seized photograph were made at the Commercial Press, Mottel Road, as the result of additional information elicited from Soong Yock Sun.

The photograph was identified as that of one, Tsung Ahn Ziang (張瑞祥), employed as an ordinary workman at one of the Commercial Press works on Garden Road near Robinson Road.

Tsung Ahn Ziang could not be contacted on 26-8-40 but will be located on 27-8-40 for enquiries.

Information now has been received from the A.I.S. that the seized pistol was licensed on behalf of the Shanghai City Government Authorities by the French Police on 24-1-34. The pistol has no further record.

At 7 p.m. 26-8-40 the master of the printing shop at 202/6 Tientsin Road, Lee Hui Tung, informed detectives that as a result of the enquiries made by him, on the departure of detectives, he had examined a drawer in the desk where Soong Yock Sun had worked, and had discovered

2/3.

some ammunition.

Detectives immediately accompanied the informant to Tatung Road and seized from the driver in question 22 rounds of pistol ammunition.

Inquiries proceeding.

See. Ref. 1/c.

*Gibson*  
To S. I.  
C.D.S. 22.

D. D. O. "A" Note.

Copy to Special Branch (direct).  
Copy to D.O. (MOP) through D.O. "A".  
Copy to Sect. 1/c. C.I. (direct).

Copy for D. C. Special Branch.

File.

72/40.

LOAN

334

20th August, 1940.

Arrest of Male Chinese in Possession of Automatic Pistol and 12 Rounds of Ammunition.

D.S.I. Gibson.

Sir,

At 9.30 a.m. 23-8-40 a party of detectives operating on Army Road observed a male Chinese loitering near the entrance of Lane 30 Army Road.

The suspect was apprehended and on being searched was found in possession of an automatic pistol, "Astro" make, No. 25919, with one round of ammunition in the breech and five rounds in the magazine. A second magazine containing six rounds of ammunition also was seized in possession of the arrested man.

On being brought to the station and questioned by detectives the suspect gave his name as—  
Seung Yock Sun (宋玉山) age 22, native of Peking, married, no fixed abode.

He admitted that he was a Shanghai Government agent and that he had intended to assassinate a male Chinese in Army Road.

In a statement the arrested man, Seung Yock Sun, alleges that he has resided in Shanghai for eight months as an agent of the Shanghai Government.

He states that he receives instructions regarding his duties from another agent whom he knows by the name of "Lee" but whose real identity he does not know.

According to Seung Yock Sun, as a result of instructions received from the agent, "Lee", he, Seung Yock Sun, proceeded to a small village near Yang Yang (杨洋), Peking, on the 16-8-40 when he received from another unknown male Chinese the pistol and ammunition.

25/8/40  
36/5

1/26

C. 2 10 1

1/26/40

which was seized by detectives.

Soong Yock San again met the other agent outside the Wing On Co., at 7.00 a.m. 23-8-40 when he received definite instructions regarding the person marked down for assassination.

The name of the intended victim was not given but a photograph and description of the man was furnished together with the information that the victim usually walked past Lane 50 Amy Road every morning about 10 a.m.

On the 23-8-40 and 24-8-40 Soong Yock San kept observation at Amy Road and from the photograph and description identified the person whom he had been detailed to kill.

About 8.30 a.m. 25-8-40 Soong Yock San proceeded to Amy Road with the intention of carrying out his appointed task but was arrested before he could commit the crime.

Questioned regarding his associate, Soong Yock San, averred that he had no knowledge of his whereabouts and that contact was maintained by appointing a rendezvous at each preceding meeting.

He stated that on 23-8-40 an appointment was made for 7 a.m. 24-8-40 outside the Great World, R.O. Arrangements already have been made with the French Police for assistance to be rendered and detectives will escort Soong Yock San to the appointed meeting place on 24-8-40 in an endeavor to arrest the accomplice.

The finger prints of Soong Yock San were submitted to the Finger Print Bureau but examination revealed

that  
/he has no previous convictions.

The seized pistol and ammunition have been forwarded to the Arms Identification Section where preliminary examination revealed the weapon to have been licensed by both French and Chinese Authorities under Lic.No.s P.1760 and C.1305 respectively.

Efforts were made to learn from the French Police the identity of the licensee, but this information was not immediately available.

The arrested man denies knowing the name or abode of the intended victim and further enquiries will be necessary to establish his identity.

On the instructions of D.O.(Crime), Seong Yock San is being detained at the station pending further instructions.

Copy of statement by Seong Yock San attached.  
Enquiries proceeding.

*W. Sullivan*  
Sgt. Det. 1/c.

*J. Gibson*  
D. S. I.  
C.P.S. 92.

D. D. O. "A" Divn.

Copy to Special Branch (direct).  
Copy to D.O.(Divs) through D.O."A".  
Copy to Sgt. 1/c. C.I. (direct).

Soong Yeeh San (宋玉山)

D.S.I. Gibson

Zaushing

25/6/40.

My name is Soong Yeeh San (宋玉山), aged 31, native of Zaushing, married, no fixed abode.

Formerly I was employed as a typesetter in a small printing shop on Yangstepoo Road near Dalny Road. The master of the business was one, Wong Ah Ding (王阿定).

After having been employed there for three years I was thrown out of employment by the outbreak of the Sino-Japanese hostilities in 1937.

I proceeded to my native place at Siao San (蕭山) Ningpo, and remained there until May 1939 when I returned to Shanghai in search of employment.

I failed to obtain employment and became dependent on friends for my board and lodging.

In September 1939 I met a friend, Tsen Ping Sung (周炳生) who advised me that prospects of employment were greater in Chungking.

Together with Tsen Ping Sung I proceeded to Chungking via Hongkong arriving in Chungking about 25/10/39.

Through the recommendation of Tsen Ping Sung I became employed by the Chungking Government as a government agent. I received a salary of \$40.00 per month.

In the early part of January 1940, acting on instructions I returned to Shanghai. Prior to leaving Chungking I was photographed and furnished an accommodation address through which I might be contacted in Shanghai.

Shortly after my arrival in Shanghai I received a letter

Sheet 2.

at the accomodation address (c/o. <sup>大元</sup> Tah Nyue Printing Shop, Kiukiang Road) and in which I was instructed to visit Room No.5, <sup>平新</sup> Ping Chao Lodging House, Avenue Road.

Following the instructions I made contact with another agent (identity unknown to me) who verified my identity from the photograph taken in Chungking.

Since the first meeting I have maintained contact with the unknown agent through the expedient of always appointing a rendezvous at the previous meeting.

No arrangements were made to establish contact in the event an appointment could not be kept.

At the end of July I wished to visit my home in Siao San and informed the other agent of my intentions. He then made an appointment to meet at 7 a.m. 15-8-40 outside the Great World, F.C.

I kept this appointment and received a photograph of a male Chinese whom I was to be detailed to assassinate.

No information as to the identity of the intended victim was furnished and I was instructed that I first must secure a pistol.

I also was given \$10.00 (transportation money) and a letter with instructions to proceed to a small village near Yang King (羊徑), Pootung, on 16-8-40.

I followed my instructions and while walking through the village carrying the letter in my hand, I was accosted by a male Chinese who, after establishing my identity,

**Sheet 3.**

handed me a pistol and ammunition. He also conducted me to an empty piece of ground where he instructed me in the use of the weapon. I then returned to Shanghai.

Between 7.00 a.m. and 8.00 a.m. 18/3/40 I again met the other agent on Canton Road near Honan Road and after he learned that I had obtained the pistol he appointed another meeting outside the Ming-Chi Company, Hanking Road, at 7.00 a.m. 23/3/40.

At this meeting I was furnished with the description of the man whose photograph I already had received and whom I was to assassinate.

I also was informed that the victim every day passes Lane 50 Amy Road and that I should carry out my assignment at the first available opportunity.

The man from whom I received my instructions stated that other agents would keep observation to see that I carried out the assassination and that I should discard the the pistol after the shooting.

We then separated after appointing a rendezvous outside the Great World at 7.00 a.m. 24/3/40.

About 9.00 a.m. 23/3/40 I proceeded to Amy Road and about 10.00 a.m. observed the man whose photograph I had received walking west to east along Amy Road.

Again on 24/3/40 I observed the intended victim about 10.00 a.m. under similar circumstances.

Having established in my mind the identity of the person whom I was to kill I discarded the photograph throwing it